



Tell an adult if you see someone being bullied!
Ne soyez pas des spectateurs!

Ne fermez pas les yeux, aidez les autres en agissant.

Dis à la maîtresse qu'il y a quelqu'un, tous les jours, qui t'embête.



Bullying is not a game.
Nous sommes plus forts ensemble.
We are stronger together.

Non au harcèlement et tout le monde est content !
Faibles d'esprit sont les harceleurs !
Les harceleurs font des pleurs !

If we pick up our pace,
we can make the world
a better place.
When we say BULLYING,
You say NO!
When we say KINDNESS,
You say YES!

Don't bully someone if you don't want to be bullied yourself.

Même si tu es menacé, dis-le.

Together,
we are stronger!
Never lose hope!
You are never alone!

Le harcèlement est comme une prison mentale, on ne peut s'en sortir sans demander de l'aide.





Être victime, ce n'est pas un crime. Alors dites-le, ne soyez pas peureux !

Ask yourself this: "would you like it if bullying happened to you?"

N'aies pas peur! Parles-en à un adulte!

Ne t'inquiète pas. Aies confiance! Tout va s'arranger.

Don't be scared, ask for help! It's time to act!

Le harcèlement est comme un virus qui te rend malade, alors ne le laisse pas t'infecter.

L'école c'est pour s'amuser, pas pour se faire ridiculiser.

Parler du harcèlement, ça évite que ça devienne pire. Le harcèlement, c'est pas que pour les autres : ça peut vous arriver à vous aussi.

Tu n'es jamais seul, dis-le à la maîtresse.

Ce n'est pas parce que tu es petit qu'on doit te harceler.

Si je suis témoin d'une situation de harcèlement :
- Je vais vers l'élève intimidé
- Je préviens un adulte.

Don't be intimidated that you are different. Let's celebrate diversity!





Crois en toi,
ne te laisse pas faire.
Lorsqu'on te critique,
tu peux répondre:
et alors? Si tu n'as
rien de gentil à dire,
ne parle pas.

At school
everyone can be cool!
Together makes
us better!

Si tu vois un enfant
seul ou triste, ne reste
pas sans rien faire,
va lui parler ou
propose-lui de jouer.

Speak up
and against
bullying!
Choose
action and
have
empathy for
everyone.

Si on t'embête, on te frappe,
si on t'insulte ou te menace:
Va en parler!
On dit STOP au harcèlement!



Ne te moque pas,
ne fais pas de mal
aux autres, soit gentil,
aide les autres et ne
les laisse pas seuls.

Don't be shy to ask
for help and don't be
scared of defending
yourself! Don't do
things to others that
you don't want them
to do to you!

Le harcèlement:
le plus vite tu agis,
le plus vite ça s'arrête.
Parles-en à un adulte.



Il faut aider
les personnes
qui sont tristes
et intimidées.



Ne sois pas méchant, on est tous des enfants!

DON'T stay in the shadows afraid. Help others, be kind, and stand up for what's right!

Never let someone push you down, you deserve better! We want to help you get up and be your beautiful self :)



I tell myself everyday that this is going to stop. I tell myself everyday not to fight back. But I am just lying to myself. **STAND UP FOR YOURSELF, RAISE YOUR VOICE!**

Les adultes seront toujours là pour nous protéger. Les enfants parleront toujours aux adultes. Stop! Arrête!

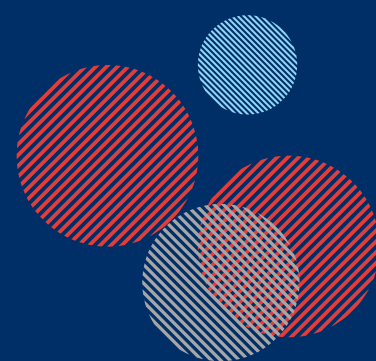


Be kind to others. When someone says stop, you stop!

Arrêtez maintenant ! Harceler, ça fait mal !

Battons-nous ensemble contre le harcèlement ! Agissez aux premiers instants! Ayez tous une réaction face au harcèlement!

Ne restez pas juste témoins, sinon vous risquez d'être à votre tour des victimes. Si tu vois quelqu'un intimidé, parles-en à un adulte!





Si quelqu'un te fait du mal,
tu dois en parler à un adulte.

Si tu as peur, fais toi
accompagner par ton délégué.

Ne sois pas timide,
tu n'es pas seul !

Deep down you
know you should stop.
One day you will look
back and regret it.

THINK TWICE
BEFORE ACTING!



Dans le monde réel
Dans le monde virtuel
Parfois c'est cruel...
Si tu te fais harceler
Ne pas le laisser passer
Le signaler !
Si quelqu'un est harcelé
N'hésite pas à l'aider
Le protéger !

Maybe they don't
understand you.
Maybe they do but are
afraid of what they see.
It's time to show them
how courageous
you are!
HELP US END
BULLYING!

What if you
were the one
they laugh at?
Would you still
be the cool
one?
IT'S NEVER
TOO LATE
TO SHOW
KINDNESS!



Le témoin qui voit une personne
harcelée doit l'aider au lieu de se
moquer ou de ne rien faire.
Il ou elle doit dire à l'harceleur d'arrêter.
Sinon, il doit aller voir un adulte.

Si tu es harcelé,
courage! Arrête
de l'écouter , on
va t'aider!



Stop au harcèlement
Plus de mots blessants
Plus d'actes violents
Plus d'isolement
Soyons bienveillants

Stop les harceleurs
de nous faire peur
pour plus de bonheur
mieux vaut faire des fleurs
Ouvrez votre coeur

Fini les moqueries
Et toutes les brimades
Les chamailleries
Ou les bousculades
Soyons camarades

Ce n'est pas malin
Ca n'apporte rien
On est des humains
Faites-nous du bien
Donnons-nous la main

Osons en parler
C'est la solution
Pour éliminer
L'intimidation
Des cours de récré

